

## Anexo A

### Glosario

---

*Las definiciones que se dan a continuación son válidas de acuerdo a su empleo dentro de esta publicación, sin embargo definiciones distintas a estas pueden ser empleadas en otros contextos. Algunas de las definiciones incluidas fueron tomadas del libro *Dictionary of Epidemiology, Second Edition*, editado por J.M. Last para *The International Epidemiological Association* y publicado por *Oxford University Press* en 1988.*

---

#### A

**AEROSOL.** El residuo de gotas ya secas, que puede permanecer suspendido en el aire durante largos períodos, ser enviado a larga distancia a través de corrientes de aire o vientos, y es fácilmente inhalado hasta el pulmón, y exhalado.

**AGENTE.** Un factor, que puede ser microorganismo, sustancia química, o forma de radiación, cuya presencia, presencia excesiva, o (en enfermedades carenciales) su ausencia relativa, es esencial en la aparición de una enfermedad.

**AÑOS DE VIDA POTENCIAL PERDIDOS.** Una medida del impacto de la mortalidad prematura en una población, calculada como la suma de las diferencias entre un mínimo predeterminado o la esperanza de vida y la edad de muerte de los individuos que fallecen a edades más tempranas que ésta.

**ASOCIACION.** Relación estadística entre dos o más eventos, características, u otras variables.

#### B

**BROTE.** Sinónimo de epidemia. En ocasiones es la palabra preferida, ya que escapa al sensacionalismo y alarma asociados al término "epidemia". Alternativamente, una epidemia localizada, por oposición a una generalizada.

**BROTE DE FUENTE COMÚN.** Un brote que resulta de la exposición de un grupo de personas a un mismo agente nocivo, tal como un agente infeccioso o una toxina. Si el grupo está expuesto durante un espacio de tiempo relativamente corto, de forma que todos los casos ocurren dentro de un mismo período de incubación, en ese caso se denomina más exactamente brote de fuente de punto o fuente común. En algunos brotes de fuente común, las personas pueden estar expuestas durante varios días, semanas, o más tiempo siendo la exposición bien continúa o intermitente.

**BROTE PROPAGADO.** Un brote que no tiene una fuente común, pero que, sin embargo, se disemina de persona a persona.

## C

**CADENA DE INFECCIÓN.** Un proceso que se inicia cuando un agente abandona su reservorio u hospedero a través de una puerta de salida, se propaga por medio de algún mecanismo de transmisión, y penetra por una puerta de entrada adecuada produciendo infección en un hospedero susceptible.

**CASO.** En epidemiología, un evento o fenómeno contable en el conjunto de la población o grupo de estudio de una enfermedad concreta, alteración de la salud, o condición que se investiga. También, un individuo con una enfermedad determinada.

**CAUSA DE LA ENFERMEDAD.** Un factor (característica, conducta, suceso, etc.) que influye directamente sobre la aparición de la enfermedad. Una reducción en ese factor en la población debería conllevar una reducción en la aparición de la enfermedad.

**CAUSA NECESARIA.** Un factor causal cuya es indispensable para la aparición del efecto (enfermedad).

**CAUSA SUFICIENTE.** Un factor causal o grupo de factores cuya presencia se sigue siempre por la aparición del efecto (la enfermedad).

**CENSO.** La enumeración de una población entera, habitualmente incluye el registro de datos tales como el lugar de residencia, la edad, el sexo, la ocupación (profesión), grupo étnico, estado civil, historia neonatal, y relación con el cabeza de familia.

**COHORTE.** Un grupo bien definido de personas que han tenido una misma experiencia común o exposición, a las que luego se sigue para investigar la aparición de enfermedades u otros eventos de salud, como sucede en un estudio de cohortes o prospectivo. Un grupo de personas nacidas durante un determinado período del año es conocida como una cohorte de nacimientos (o de nacidos).

**CONGLOMERADO.** Un conglomerado de casos de una enfermedad u otra condición de salud, especialmente en el caso del cáncer y defectos congénitos, estrechamente unidos en cuanto a tiempo y lugar. El número de casos puede exceder o no el número esperado; frecuentemente no se conoce el número de casos esperados.

**CONTACTO.** Exposición a una fuente de infección; o bien una persona expuesta a ella.

**CONTAGIOSO.** Capaz de ser transmitido de una persona a otras por contacto o estrecha proximidad.

**CUADRO.** Una serie de datos dispuestos en filas y columnas.

**CUADRO DE CONTINGENCIA.** Un cuadro en el que se tabulan los valores de dos

variables, de forma cruzada.

**CONTROL.** En un estudio de casos y controles, el grupo de personas sin enfermedad, que se usa como referencia para la comparación.

**CURVA EPIDÉMICA.** Un histograma de frecuencias que muestra el curso de un brote o epidemia de una enfermedad a través de la esquematización de los casos según el momento de su aparición.

**CURVA DE FRECUENCIAS ACUMULADAS.** Una gráfica que representa las frecuencias acumuladas de cada intervalo de clase de una variable. Este tipo de gráfico es útil para identificar medianas, cuartiles, y otros percentiles.

**CURVA NORMAL.** Una curva con forma de campana que se observa al graficar una distribución normal.

**CURVA DE SOBREVIVENCIA.** Una curva que comienza con el 100% de una población dada y va mostrando el porcentaje de sobrevivientes de ésta en sucesivos momentos, a lo largo de todo el tiempo del que se tienen datos. Puede ser aplicada no sólo a la sobrevivencia en sí, sino también al período durante el que se está libre de una enfermedad concreta, o de una complicación, o a cualquier otro resultado de un proceso similar.

## ***D***

**DATOS INDIVIDUALES.** Datos que no han sido colocados en una distribución de frecuencias ni ordenados por rango.

**DEFINICIÓN DE CASO.** Un conjunto de criterios estándar que se emplean para decidir si una persona tiene una determinada enfermedad o condición de salud, que incluyen la especificación de criterios clínicos y de limitación en cuanto a tiempo, lugar, y persona.

**DENOMINADOR.** La porción inferior de una fracción usada para calcular una tasa o una razón. En una tasa, el denominador es habitualmente la población (o "experiencia de la población", como en los años-persona, etc.) en riesgo.

**DESVIACIÓN. ESTANDAR.** La medida de dispersión más comúnmente utilizada en una distribución de frecuencias, y que es igual a la raíz cuadrada de la varianza.

**DETERMINANTE.** Cualquier factor, ya sea suceso, característica, u otra entidad definible, que produce cambios en el estado de salud o en otras características definidas.

**DIAGRAMA DE BARRAS.** Una representación visual del tamaño de las diferentes categorías de una variable. Cada categoría o valor de la variable se representa con una barra.

**DIAGRAMA DE NUBE DE PUNTOS O DISPERSIÓN.** Un gráfico en el cual cada punto representa valores apareados de las dos variables continuas representándose una de ellas sobre el eje x y la otra sobre el eje y; se usa para representar la relación entre ambas variables. Comúnmente se le llama simplemente "nube de puntos".

**DIAGRAMA DE CAJA.** Un gráfico que resume los datos usando un formato de "cajas" y "bigotes" (marcas) para mostrar los valores mínimos y máximos (extremos de los "bigotes"), rango intercuartilar (longitud de la caja), y mediana (línea que cruza a través de la caja).

**DIAGRAMA DE PUNTOS.** Una representación visual de los puntos de datos reales de una variable no-continua.

**DISTRIBUCIÓN.** En epidemiología, la frecuencia y el patrón de las características y eventos relacionados con el estado de salud en una población. En estadística, la distribución observada o teórica que toman los valores de una variable.

**DISTRIBUCIÓN DE FRECUENCIAS.** Un resumen completo de las frecuencias de los valores o categorías de una variable; frecuentemente representado en un cuadro de dos columnas: la columna izquierda sería la lista de los valores o categorías individuales, la derecha indicaría el número de observaciones en cada categoría.

**DISTRIBUCIÓN SESGADA.** Una distribución que es asimétrica.

**DISTRIBUCIÓN NORMAL.** El conglomerado simétrico de valores alrededor de una localización central. Las propiedades de una distribución normal incluyen lo siguiente: (1) Es una distribución continua y simétrica, ambos extremos tienden al infinito; (2) la media aritmética, moda, y mediana son idénticas; y (3) su silueta está totalmente determinada por la media y la desviación típica.

## ***E***

**ENFERMEDAD ENDÉMICA.** La presencia constante de una enfermedad o agente infeccioso en un área geográfica o grupo poblacional determinado; también puede referirse a la prevalencia habitual de una enfermedad concreta en ese área o grupo.

**ENFERMEDAD HIPERENDÉMICA.** Una enfermedad que está presente constantemente con una tasa de incidencia y/o prevalencia elevada.

**EPIDEMIA.** La aparición de un número mayor que el esperado de casos de una enfermedad, en un área dada, o entre un grupo específico de personas durante un determinado período de tiempo.

**EPIDEMIOLOGÍA.** El estudio de la distribución y determinantes de estados o eventos de salud en poblaciones específicas, y la aplicación de este estudio al control de problemas de salud en la población.

**EPIDEMIOLOGÍA ANALÍTICA.** El aspecto de la epidemiología relacionado con la búsqueda de causas y efectos relacionados con la salud. Utiliza grupos de comparación, que aportan datos básicos para cuantificar la asociación entre la exposición a diversos factores y los resultados finales, y prueba de hipótesis acerca de posibles relaciones de causalidad.

**EPIDEMIOLOGÍA APLICADA.** La aplicación o práctica de la epidemiología que responde a problemas de salud pública

**EPIDEMIOLOGÍA DESCRIPTIVA.** El aspecto de la epidemiología relacionado con la organización y resumen de datos relacionados con la salud de acuerdo a tiempo, lugar y persona.

**ERROR ESTÁNDAR (DE LA MEDIA).** La desviación típica de una distribución teórica de medias muestrales con respecto a la media real poblacional.

**ESCALA NOMINAL.** Clasificación en categorías cualitativas no ordenadas, p. ej., raza, religión, y lugar de nacimiento como medidas de atributos individuales son escalas nominales puras, y no hay orden inherente para sus valores.

**ESCALA ORDINAL.** Clasificación en categorías cualitativas ordenadas; p. ej., clase social (I, II, III, etc.) en la que los valores tienen distinto orden, pero sus categorías son cualitativas en la medida en que no hay distancia natural (numérica) entre sus valores positivos.

**ESPECIFICIDAD.** La proporción de personas libres de una enfermedad que son correctamente identificadas como tales por un prueba de tamizaje o mediante el uso de una definición de caso.

**ESPORÁDICA.** Una enfermedad que ocurre de forma rara e irregular.

**CUADRO DE SALIDA.** Un cuadro completamente diseñado para un caso particular, que todavía no contiene los datos.

**ESTACIONALIDAD.** Cambios en el estado fisiológico o en la aparición de enfermedad que se ajustan a un patrón estacional regular.

**ESTADÍSTICAS VITALES.** Información procesada sistemáticamente, sobre nacimientos, matrimonios, divorcios, y fallecimientos, basada en el registro de estos eventos vitales.

**ESTUDIO ANALÍTICO.** Un estudio comparativo dirigido a identificar y cuantificar asociaciones, probar hipótesis, e identificar causas. Dos tipos frecuentes son el estudio de cohortes y el de casos y controles.

**ESTUDIO DE CASOS Y CONTROLES.** Un estudio de tipo analítico observacional. La inclusión de los individuos en éste, se basa en la presencia ("caso") o ausencia ("control") de una enfermedad. Posteriormente se comparan características tales como exposiciones previas a la enfermedad entre los casos y los controles.

**ESTUDIO DE COHORTES.** Un estudio de tipo analítico observacional. La inclusión de los individuos en el estudio se basa en una o varias características de exposición o de pertenencia a un grupo. Posteriormente, el status de enfermedad, muerte u otros efectos en la salud es identificado y comparado entre ambos grupos.

**ESTUDIO EXPERIMENTAL.** Un estudio en el cual el investigador interviene al asignar la categoría de exposición para cada individuo (ensayo clínico) o comunidad (ensayo comunitario), llevándose luego a cabo un seguimiento de los individuos o comunidad con el fin de detectar los efectos de la exposición.

**ESTUDIO OBSERVACIONAL.** Estudio epidemiológico en condiciones en las que se permite a la naturaleza seguir su curso. Se estudian los cambios o diferencias de una característica en relación con los cambios o diferencias en otra(s), sin la intervención del investigador.

**EVALUACIÓN.** Un proceso que trata de determinar tan sistemática y objetivamente como sea posible la relevancia, efectividad, e impacto de actividades en relación con sus objetivos.

**EXPUESTO (GRUPO).** Un grupo cuyos miembros han sido expuestos a una presunta causa de enfermedad o estado de salud de interés, o que posee una característica determinante en el estado de salud resultante que se investiga.

## ***F***

**FACTOR AMBIENTAL.** Un factor extrínseco (geológico, climático, insectos, higiénico, de servicios sanitarios, etc.) que afecta al agente y/o a las posibilidades de exposición.

**FACTOR DEL HOSPEDERO.** Un factor intrínseco (edad, raza, sexo, conductas, etc.) que influye sobre la exposición del individuo, su susceptibilidad, o la respuesta a un agente causal.

**FACTOR DE RIESGO.** Un aspecto de la conducta personal o del estilo de vida, una exposición ambiental, o una característica hereditaria o congénita que se asocia con un aumento en la aparición de una enfermedad u otro suceso o condición de salud.

**FRECUENCIA ACUMULADA.** En una distribución de frecuencias, el número o proporción de casos o eventos con un valor particular o de un intervalo de clase determinado, más el número total o proporción de casos o eventos con valores más pequeños de la variable.

## ***G***

**GRÁFICO.** Una forma de mostrar visualmente datos cuantitativos, usando un sistema de coordenadas.

**GRÁFICO DE BARRAS.** Una gráfica que muestra el valor que toman las diferentes categorías de una variable, en el que el valor de cada categoría de la variable se representa por una barra.

**GRÁFICO DE "PASTEL".** Un diagrama circular en el que el tamaño de cada trozo o porción es proporcional a la frecuencia de cada categoría de una variable.

**GRUPO DE ALTO RIESGO.** Un grupo de la comunidad con un riesgo aumentado de enfermar.

## **H**

**HIPÓTESIS.** Una suposición, a la que se llega desde la observación o la reflexión, que conduce a predicciones refutables. Cualquier conjetura expresada de forma que pueda ser comprobada o refutada.

**HIPÓTESIS ALTERNATIVA.** La hipótesis adoptable si se comprueba que la hipótesis nula se demuestra, por la que la exposición se asocia a la enfermedad.

**HIPÓTESIS NULA.** El primer paso al desarrollar una prueba de significancia estadística, en el que se asume que la exposición no está relacionada con la enfermedad.

**HISTOGRAMA.** Una representación gráfica de la distribución de frecuencias de una variable continua. Se dibujan rectángulos de tal forma que sus bases quedan sobre una escala lineal que representa distintos intervalos, y sus alturas son proporcionales a las frecuencias de los valores de cada uno de esos intervalos.

**HISTORIA NATURAL DE UNA ENFERMEDAD.** El curso temporal de una enfermedad desde el comienzo ("introducción") hasta la resolución.

**HOSPEDERO.** Una persona u otro organismo vivo que puede ser infectado por un agente infeccioso en circunstancias naturales.

## **I**

**INDICADOR DE SALUD.** Una medida que refleja, o indica, el estado de salud de las personas de una población determinada, por ejemplo, la tasa de mortalidad infantil.

**INFECTIVIDAD.** La proporción de personas expuestas a un agente causal que resulta infectada por una enfermedad infecciosa.

**INFERENCIA ESTADÍSTICA.** En estadística, el desarrollo de generalizaciones a partir de datos muestrales, habitualmente incluye el cálculo del porcentaje o grado de la incertidumbre.

**INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA.** Las características de la variable "persona" -edad, sexo, raza y ocupación que la epidemiología descriptiva utiliza para caracterizar a las poblaciones en riesgo.

**INMUNIDAD ACTIVA.** Resistencia desarrollada en respuesta al estímulo de un antígeno (agente infeccioso o vacuna) y habitualmente caracterizada por la presencia de anticuerpos producidos por el hospedero.

**INMUNIDAD DE REBAÑO.** La resistencia de un grupo a la invasión y diseminación de un agente infeccioso, basada en la resistencia a la infección de una elevada proporción de individuos miembros del grupo. La resistencia es producto del número de susceptibles y la probabilidad de que aquellos que lo son entren en contacto con una persona infectada.

**INMUNIDAD PASIVA.** Inmunidad conferida por anticuerpos producidos en otro hospedero y adquirida de forma natural en el caso del bebé que los toma de su madre, o artificialmente, por la administración de un preparado que los contiene (antisuero o inmunoglobulina).

**INTERVALO DE CLASE.** Un conjunto de valores de una variable continúa que han sido agrupados en una sola categoría para desarrollar una distribución de frecuencias de esa variable.

**INTERVALO DE CONFIANZA.** Un rango de valores de una variable de interés, por ejemplo, una tasa, construido de tal forma que éste tenga una probabilidad específica de incluir el valor real de la variable. La probabilidad especificada se llama el nivel de confianza, y los puntos finales del intervalo de confianza se llaman límites de confianza.

## ***L***

**LÍMITE DE CONFIANZA.** El valor mínimo o máximo de un intervalo de confianza.

## ***M***

**MAPA DE PUNTOS.** Un mapa que indica la localización por medio de puntos, la localización de cada uno de los casos de una enfermedad infrecuente o brote en un lugar potencialmente importante en el estudio del suceso de salud que se investiga, de forma que se marcan los sitios en los que cada caso vive o trabaja.

**MEDIA ARITMÉTICA.** La medida de localización central conocida comúnmente como "la media". Se calcula como la suma de todos los valores individuales, dividida entre el número de valores de la serie.

**MEDIA GEOMÉTRICA.** El valor promedio de un conjunto de datos expresados en escala logarítmica

**MEDIANA.** La medida de localización central que divide una serie de datos en dos partes iguales.

**MEDIDA DE ASOCIACIÓN.** Una relación cuantificada entre exposición y enfermedad. Entre ellas están el riesgo relativo, la relación de tasas, el razón de posibilidades.

**MEDIDA DE DISPERSION.** Una medida de la dispersión de una distribución alrededor de su valor central. Entre las usadas en epidemiología se encuentran el rango intercuartilar, la varianza y la desviación típica.

**MEDIDA DE LOCALIZACIÓN CENTRAL.** El valor central que representa mejor la distribución de una serie de datos. Entre ellas están la media, la mediana, y la moda. También se conocen como medidas de tendencia central.

**MODA.** Una medida de localización central, el valor que con más frecuencia aparece en una serie de observaciones.

**MORBILIDAD.** Cualquier alejamiento, objetivo o subjetivo, de un estado de bienestar fisiológico o psicológico.

**MORTALIDAD PROPORCIONAL.** La proporción de muertes atribuibles a distintas causas en una población específica a lo largo de un tiempo. Cada causa se expresa como porcentaje del total de muertes, y la suma de las causas debe ser igual a 100%. Estas proporciones no son tasas de mortalidad, ya que el denominador está dado por todas las muertes, y no el total de la población en la que ocurren éstas.

**MUESTRA.** Un subgrupo seleccionado de una población. Una muestra puede ser aleatoria o no, y puede ser representativa o no de una población.

**MUESTRA ALEATORIA.** Una muestra derivada de la selección de individuos de forma que cada uno de ellos tiene la misma probabilidad de ser seleccionado.

**MUESTRA REPRESENTATIVA.** Una muestra cuyas características se corresponden con las de la población original o de referencia.

*N*

**NUMERADOR.** La porción superior de una fracción.

*O*

**RAZÓN DE POSIBILIDADES O RAZÓN DE MOMIOS (ODDS RATIO).** Una medida de asociación que cuantifica la relación entre una exposición y el resultado de salud de un estudio comparativo; también conocido como la razón de productos cruzados.

## **P**

**PANDEMIA.** Una epidemia que ocurre a lo largo de un área muy amplia (diversos países o continentes), y que habitualmente afecta a una amplia proporción de la población.

**PATOGENICIDAD.** La proporción de personas infectadas tras la exposición a un agente causal, quienes posteriormente desarrollan la enfermedad clínica.

**PERCENTIL.** La serie de números de 0 a 100 que divide una distribución en 100 partes de igual área, o que divide una serie de datos ordenados en 100 intervalos de clase, teniendo cada uno 1/100 de las observaciones. Un percentil particular, por ejemplo, el percentil 5, es un punto de corte que tendrá el 5% de las observaciones por debajo de él, y el 95% restante por encima.

**PERÍODO EPIDÉMICO.** Un período de tiempo durante el cual el número de casos declarados de una enfermedad es mayor de lo esperado.

**PERÍODO DE INCUBACIÓN.** Un período de cambios patológicos subclínicos o inaparentes que sucede a la exposición, y que concluye con la aparición de los síntomas de una enfermedad infecciosa.

**PERÍODO DE LATENCIA.** Un período de cambios patológicos subclínicos o inaparentes que sucede a la exposición, y que concluye con el comienzo de los síntomas de una enfermedad.

**POBLACIÓN.** El número total de habitantes de un área o país determinado. En el muestreo de poblaciones, la población puede referirse a las unidades de las que se obtuvo la muestra, no necesariamente a la población total de personas.

**POLÍGONO DE FRECUENCIAS.** Un gráfico de una distribución de frecuencias con los valores de la variable sobre el eje x y el número de observaciones sobre el eje y. Los valores de la serie se sitúan sobre el punto medio de cada intervalo, y se conectan entre sí a través de una línea recta.

**PORTADOR.** Una persona o animal sin enfermedad aparente que porta un agente infeccioso específico y que es capaz de transmitir éste a otros. El estado de portador puede darse en un individuo con una infección que no es aparente a lo largo de su curso (conocido como portador asintomático), o durante el período de incubación, convalecencia, y post-convalecencia de un individuo con una enfermedad clínicamente reconocible. El estado de portador puede ser de corta o larga duración (portador transitorio o portador crónico).

**PRECAUCIONES UNIVERSALES.** Recomendaciones que hace el CDC para minimizar el riesgo de transmisión de patógenos por la sangre, especialmente el HIV y el VHB (virus de la Hepatitis B), a los trabajadores sanitarios y de la seguridad pública. Deben usarse protecciones de tipo barrera para prevenir la exposición a sangre y otros fluidos orgánicos de todos los pacientes.

**PREVALENCIA.** El número o proporción de casos, eventos o condiciones en una población dada.

**PREVALENCIA DE PERIODO.** La cantidad de una determinada enfermedad presente en la población sobre un período de tiempo.

**PREVALENCIA DE PUNTO.** La cantidad de una determinada enfermedad presente en una población en un punto determinado del tiempo.

**PROPORCION.** Un tipo de relación en el que el numerador está incluido en el denominador. La relación de una parte con el todo, expresada como "fracción decimal" (p.ej. 0.2), como una fracción (1/5), o, más habitualmente, como un porcentaje (20%).

**PROPORCIÓN ATRIBUÍBLE.** Una medida del impacto en salud pública de un factor causal; proporción de una enfermedad en un grupo expuesto a un determinado factor que puede ser atribuida a la exposición a ese factor

## **R**

**RANGO.** En estadística, la diferencia entre el valor más grande y el más pequeño de una distribución. En el uso común, el abanico o serie de valores desde el más pequeño al más grande.

**RANGO INTERCUARTIL.** La porción central de una distribución, calculada como la diferencia entre el tercer y el primer cuartil; este rango incluye alrededor de la mitad de las observaciones de la serie, quedando un cuarto de las observaciones a cada lado de éste.

**RANGO MEDIO.** El punto que se encuentra a mitad de camino o punto central de una serie de observaciones. Para la mayoría de los tipos de datos, se calcula como la suma de la observación más pequeña y la mayor, dividiéndola entre dos. En el caso de los datos referentes a edades, al numerador debe añadirse una unidad. El rango medio se calcula habitualmente como paso intermedio en la determinación de otras medidas.

**RAZÓN.** El valor obtenido de la división de una cantidad entre otra.

**RAZÓN DE RIESGOS.** Una comparación del riesgo de algún suceso de salud como una enfermedad o la muerte, en dos grupos.

**RAZÓN DE TASAS.** Una comparación de dos grupos, en términos de tasa de incidencia, tasa personas-tiempo, o tasa de mortalidad.

**RAZÓN DE MUERTE POR CASO.** El número de muertes atribuidas a una determinada enfermedad durante un cierto período de tiempo, dividido entre el número de casos nuevos de esa enfermedad identificados en el mismo período de tiempo.

**RESERVORIO.** El hábitat en el cual un agente infeccioso vive, crece y se multiplica normalmente; estos incluyen los reservorios humanos, animales y ambientales.

**RIESGO.** La probabilidad de que ocurra un suceso, por ejemplo, de que una persona enferme o muera en una edad o un período de tiempo determinado.

**RIESGO RELATIVO.** Una comparación entre dos grupos del riesgo de algunos eventos de salud, como una enfermedad o la muerte.

**ROCÍO DE GOTAS.** La transmisión directa de un agente infeccioso de un reservorio a un hospedero susceptible por medio de un aerosol de rango corto que tiene un alcance relativamente largo, y que son producidos por estornudos, tos o durante el habla

## **S**

**SALUD.** Un estado de completo bienestar físico, mental y social; no meramente la ausencia de enfermedad o patología.

**SENSIBILIDAD.** La capacidad de un sistema de detectar epidemias y otros cambios en la aparición de una enfermedad. La proporción de personas enfermas que se identifican correctamente con una prueba de tamizaje o de una definición de caso.

**SESGO.** Desviación de los resultados o inferencias que se alejan de la verdad; o bien los procesos que conducen a esa desviación sistemática. Cualquier tendencia en la recolección, análisis, interpretación, publicación, o revisión de los datos que pueda conducir a conclusiones que difieren de manera sistemática de la verdad.

**SISTEMA DE INFORMACION DE SALUD PÚBLICA.** Una combinación de estadísticas sanitarias de distintas procedencias, usada para obtener información acerca del estado de salud, los cuidados sanitarios, la disponibilidad y uso de los servicios sanitarios, y el impacto sanitario.

## **T**

**TASA.** Una expresión de la frecuencia con la cual ocurre un suceso en una determinada población.

**TASA DE ATAQUE.** Una variante de la tasa de incidencia, aplicada a una población estrechamente definida, que es observada durante un período limitado de tiempo, como durante una epidemia.

**TASA DE ATAQUE SECUNDARIA.** Una medida de la frecuencia de casos nuevos de una enfermedad entre los contactos de los casos conocidos.

**TASA CRUDA (BRUTA) DE MORTALIDAD.** La tasa de mortalidad por todas las causas de muerte, para una población dada.

**TASA DE INCIDENCIA.** Una medida de la frecuencia con la que ocurre un suceso como un nuevo caso de enfermedad, en una población durante un período de tiempo. El denominador es la población de riesgo; el numerador es el número de casos nuevos que ocurren durante un período concreto.

**TASA DE LETALIDAD.** La proporción de personas con una determinada enfermedad (casos) que fallece a causa de ella. El denominador es el número de casos incidentes, el numerador esta dado por total de defunciones debidas a la enfermedad específica.

**TASA DE MORTALIDAD.** Una medida de la frecuencia de muertes en una población definida durante un intervalo específico de tiempo.

**TASA DE MORTALIDAD AJUSTADA POR GRUPOS DE EDAD.** Una tasa de mortalidad modificada estadísticamente para eliminar el efecto de las diferencias en las distribuciones etarias existentes entre distintas poblaciones.

**TASA DE MORTALIDAD ESPECÍFICA.** La tasa de mortalidad por una causa específica en una población. El numerador es el número de muertes atribuidas a una causa específica durante un intervalo de tiempo determinado; el denominador es el número total de la población en el punto intermedio del intervalo temporal.

**TASA DE MORTALIDAD ESPECÍFICA POR GRUPOS DE EDAD.** Una tasa de mortalidad limitada a un grupo etario determinado. El numerador es el número de muertes en ese grupo de edad; el denominador es el número de personas de la población que se encuentra en ese grupo de edad.

**TASA DE MORTALIDAD ESPECÍFICA POR RAZA.** Una tasa de mortalidad limitada a un grupo racial específico. Tanto el numerador como el denominador están limitados al grupo específico de que se trate.

**TASA DE MORTALIDAD ESPECIFICA POR GÉNERO.** Una tasa de mortalidad específica para varones y mujeres.

**TASA DE MORTALIDAD INFANTIL.** Una relación que expresa el número de muertes entre niños menores de 1 año de edad, descritas durante un período de tiempo dado, dividido entre el número de nacimientos declarados durante el mismo tiempo. La tasa de mortalidad en lactantes se expresa habitualmente en unidades por cada 1000 nacidos vivos.

**TASA DE MORTALIDAD NEONATAL.** Una relación que expresa el número de muertes entre niños desde el nacimiento hasta el día 28 de vida extrauterina, dividido entre el número de nacidos vivos declarados durante el mismo período de tiempo. La tasa de mortalidad neonatal se expresa habitualmente en unidades por cada 1000 nacidos vivos.

**TASA DE MORTALIDAD POSTNEONATAL.** Una relación que expresa el número de muertes entre niños mayores de 28 días, y menores de 1 año, durante un espacio de tiempo determinado, dividido entre el número de nacidos vivos declarados en el mismo período de tiempo. La tasa de mortalidad postneonatal se expresa habitualmente en unidades por cada 1000 nacidos vivos.

**TASA TIEMPO-PERSONA.** Una medida de la tasa de incidencia de un suceso, p.ej., una enfermedad o la muerte, en una población en riesgo a lo largo de un período, en relación al tiempo, que incorpore éste (el tiempo) directamente en el denominador.

**TASA DE PREVALENCIA.** La proporción de personas en una población que tienen una enfermedad (o característica) determinada en un momento específico o a lo largo de un período de tiempo concreto.

**TENDENCIA.** Un movimiento o cambio de frecuencia a largo plazo, habitualmente en sentido ascendente o descendente.

**TENDENCIA SECULAR (A LARGO PLAZO).** Cambios a lo largo de un amplio período de tiempo, generalmente años o décadas.

**TRANSMISION BIOLÓGICA.** La transmisión indirecta de un agente infeccioso mediada por vector, en la cual el agente sufre cambios biológicos dentro del vector antes de ser transmitido a un nuevo hospedero.

**TRANSMISION DE UNA INFECCIÓN.** Cualquier modo o mecanismo por el cual un agente infeccioso se disemina en el ambiente o a otra persona.

**TRANSMISIÓN DIRECTA.** La transferencia inmediata de un agente desde un reservorio a un hospedero susceptible por contacto directo o por gotas.

**TRANSMISIÓN INDIRECTA.** La transmisión de un agente transportado de un reservorio a un hospedero susceptible a través de gotas, partículas suspendidas en el aire o por medio de intermediarios animados (vectores) o inanimados (vehículos).

**TRIADA EPIDEMIOLÓGICA.** El modelo tradicional de causalidad de una enfermedad infecciosa. Incluye tres componentes: un agente externo, un hospedero susceptible, y un medio que reúna al hospedero y al agente, de forma que ocurra la enfermedad.

V

**VALIDEZ.** El grado en el cual una medida realmente mide o detecta lo que se supone que debe medir o detectar.

**VALOR PREDICTIVO POSITIVO.** Una medida del valor predictivo de un caso declarado o epidemia; la proporción de casos declarados por un sistema de vigilancia o clasificados en una definición de caso y que resultan ser casos reales.

**VARIABLE.** Cualquier característica o atributo que puede ser medido.

**VARIABLE DEPENDIENTE.** En un análisis estadístico, la(s) variable(s) resultante(s), o la(s) variable(s) cuyos valores están en función de otra(s) variable(s), llamada (s) variable(s) independiente(s) en la relación bajo estudio.

**VARIABLE INDEPENDIENTE.** Una exposición, factor de riesgo, u otra característica observada o medida, que se postula que influye sobre un suceso o manifestación (la variable dependiente).

**VARIANZA.** Una medida de la dispersión mostrada por una serie de observaciones, definida como la suma de los cuadrados de las desviaciones de la media, dividida entre el número de grados de libertad en la serie.

**VECTOR.** Un intermediario animado en la transmisión indirecta de un agente que transporta a éste desde un reservorio a un hospedero susceptible.

**VEHÍCULO.** Un intermediario inanimado en la transmisión indirecta de un agente, que transporta a éste desde un reservorio a un hospedero susceptible.

**VIGILANCIA DE SALUD PÚBLICA.** La recolección, análisis, interpretación y diseminación de datos de salud, de forma sistemática, sobre una base continua, para generar conocimientos del patrón de aparición de las enfermedades y su potencial en una comunidad, con el fin de controlar y prevenir las enfermedades en la comunidad.

**VIGILANCIA MÉDICA.** La monitorización de individuos potencialmente expuestos para detectar precozmente signos de la enfermedad.

**VIGILANCIA CENTINELA (DE SALUD PÚBLICA).** Un sistema de vigilancia en el cual una muestra preestablecida de fuentes de información está de acuerdo en encargarse de declarar todos los casos de una o más condiciones consideradas declarables (o de declaración obligatoria).

**VIRULENCIA.** La proporción de personas con enfermedad clínica que, tras ser infectados, enferman gravemente o se mueren.

## **Z**

**ZOONOSIS.** Una enfermedad infecciosa que se transmite en condiciones normales de animales a humanos.